

創作園地

劉欣慰

我的爸爸

每個人都都有爸爸，爸爸在每個人的心中都是很重要的，他不單是給我們生命的人。還是照料我們，默默愛我們的那個人。

我的爸爸不是一個很有名的人，但是在我心目中，他卻是不可替代的，最偉大的人。

我的家在泰國的南部。我家有一個很大的橡膠園。橡膠園裡有很多的橡膠樹。這個橡膠園就是我的爸爸工作的地方。他是一個割膠工人。大家也許不知道割膠工人的生活是多麼的辛苦。我的爸爸每天早上三點就要去橡膠園割膠。一直到

早上十點。因為中午太熱，不可以割膠。也就是在睡覺的時候，我的爸爸卻在辛苦的工作了。爸爸每天都很累，但是為了我們能生活得好，他從來沒說過什麼。我從來沒看過爸爸穿過新衣服，而我的衣服卻總是和別人不一樣，很新很乾淨。

小時候，家裡的生活不太好，吃飯的時候，爸爸總是把好吃的東西放到我的碗裡，等我們都吃完了，才吃一點。我問爸爸為什麼不吃，他總是笑著說，「爸爸不愛吃！」

記得我小的时候

有一次，我生病了，爸爸趕緊把我送到醫院。後來才知道是得了出血症，一種很嚴重的病。需要有人照顧，那時，正是爸爸割膠最忙的時候，爸爸割完膠後總是顧不上休息就來醫院照顧我。我睡了，爸爸卻不可以睡，吃飯的時候，爸爸總是說吃了，但是我

飯。出院後，我胖了，爸爸卻瘦得皮包骨頭了，但是爸爸的臉上卻笑得很開心。爸爸很少說話，也從來沒有講過，他愛我！但是我為我所做的這一切不但是比任何語言都要漂亮嗎？！爸爸不只是對我家人好，對朋友鄰居都很好。我的爸爸手很巧，會修電器，家裡的電器壞了他總是能修好。慢慢的，朋友鄰居都知道

的電器壞了，總是來找他。他不管自己有多忙多累，都會答應幫忙。記得有一次，爸爸割膠回來，一個鄰居就過來找他。說他的冰箱壞了，剛買的肉不放在冰箱裡就會壞了。爸爸顧不得進門換衣服就跟鄰居走了。這就是我的爸爸，總是把別人的需要放在前邊！這就是我的爸爸，別人眼裡的及時雨，我心中的英雄和榜樣！



比佛頓市國際學校紙上壁報展

波特蘭的春夏秋冬

斯翊婷

我住在波特蘭，最近天氣有些涼颼颼，溫度在華氏四十度左右，我覺得很舒服。

我喜歡冬天，波特蘭冬天的時候常常下雪，每天都很

冷，有時候還有暴風雪。

我最不喜歡炎熱的天氣，因為炎熱讓人覺得不舒服。夏天往往太晴朗、太潮濕，常常有熱浪。

指導老師/郭文球

波特蘭的秋天和春天是最舒服的季節，多雲也常下雨。春天的時候，我們全家會一起去海邊游泳、踢足球，玩累了再吃中飯，我也喜歡春天。

阮潔萱

我住在波特蘭，十二月到一月是冬天，二月到五月是春天，九月到十一月是秋天，六月到八月是夏天，我的家鄉四季分明。

冬天是很不錯的季節，在這個季節裡，我喜歡滑雪。冬天很冷，大家常常出去堆雪人。波特蘭的春天很美麗，公園很漂亮，有紅花、綠草，還有綠色的樹木。春天的時候，大家喜歡去海邊，波特蘭在美國西北部，緊臨太平洋。秋天的時候，常常下雨，空氣好極了，不冷也不熱，真舒服。大家喜歡在夏天做戶外活動，你可以騎自行車、游泳、跑步和釣魚。

波特蘭的春天很美麗，公園很漂亮，有紅花、綠草，還有綠色的樹木。春天的時候，大家喜歡去海邊，波特蘭在美國西北部，緊臨太平洋。秋天的時候，常常下雨，空氣好極了，不冷也不熱，真舒服。大家喜歡在夏天做戶外活動，你可以騎自行車、游泳、跑步和釣魚。

小 品 集 我愛老師

文/楊林(紐約)

我最喜歡三年級的英文老師，她姓魏，魏老師的眼睛真好，她戴著眼鏡

，會說好多笑話。最特別的是魏老師喜歡吃茄子，剛好我也喜歡吃茄子。



歐巴馬要求美國民眾對經濟有耐心

4-4

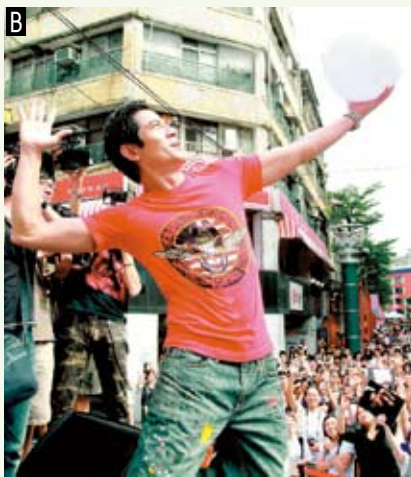
A Gallup poll on Friday showed Obama's job approval rating had dropped to 49 percent, the first time he has fallen below 50 percent in this survey, as Americans express dissatisfaction with his handling of the economy and other issues.

一項蓋洛普民意測驗周五(20日)顯示，美國民眾對他處理經濟與其他議題的表現並不滿意，歐巴馬的支持率已降到49%，是他在這項調查中首度低於50%的水準。(路透社)

中文	泰 文
(1) 你在那裡長大？	1. คุณเติบโตจากที่ไหน ?
(2) 我就在這裡出生跟長大。	2. ผมเกิดและโตที่นี่
(3) 你是在這裡受的教育嗎？	3. คุณได้รับการศึกษาจากที่นี่หรือ ?
(4) 我在這裡讀小學、中學、大學是在北部的。	4. ผมเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาจากที่นี่ เรียนมหาวิทยาลัยจากภาคเหนือ
(5) 你的家人一直都住在這裡嗎？	5. คนในบ้านคุณ อาศัยอยู่ที่นี้ตลอดมาหรือ ?
(6) 我家在這裡住幾十年了。	6. บ้านผมอยู่ที่นี้มาหลายสิบปีแล้ว

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨

SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

1							7
9		8				1	2
	6		7		1		5
	8			5			7
			2		8		
	2			4			9
	3		4		2		1
7		4				9	6
8							4

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

4	3	7	5	6	9	2	1	8
9	2	6	3	1	8	7	5	4
5	1	8	2	7	4	6	3	9
8	6	9	7	4	3	1	2	5
1	7	5	8	9	2	7	6	3
3	7	2	6	5	1	9	8	7
6	5	7	1	8	7	3	9	2
2	9	1	7	3	5	8	7	6
7	8	3	9	2	6	5	7	1

找碴解答：

